



Jackson County

选民手册

简体中文

Oregon 邮寄投票初选

2026 年 5 月 19 日

简体中文版 Jackson 县选民手册

县委书记的来信

Jackson 县的选民们：

已出版杰克逊县选民手册，其目的是清楚告知选民当地候选人和提案。候选人的声明将包含在选民手册中，无需另行提交。本册中出现的所有候选人声明和提案论据均与申请费一起提交。仅适用于您选区的候选人和提案才会出现在您的选票上。

这是对已登记的民主党人和共和党人的封闭式党内初选。这简单来说意味着民主党人才能为民主党 (Democrats) 候选人以及无党派候选人和提案投票，而共和党人将为共和党 (Republicans) 候选人以及无党派候选人和提案投票。所有其他选民将就无党派候选人和提案进行投票。您需要在更改政治党派的截止日期之前确定您的所属政党。您可以访问 oregonvotes.gov/myvote，通过“**My Vote**”（我的投票）在线确认您的登记状态。5 月 19 日初选更改所属政党的截止日期是 2026 年 4 月 28 日星期二。

与 Oregon 州的所有选举一样，2026 年 5 月 19 日的初选将通过邮寄方式进行。选票定于 5 月 1 日星期五在 Jackson 县寄出。目前尚未登记在 Oregon 州参加 5 月 19 日初选投票的公民，请在 2026 年 4 月 28 日星期二之前登记。

本手册已送达各邮局的邮寄地址。因此，您收到手册并不一定意味着您是已登记的选民。目前已在 Oregon 州登记的选民如果搬家或更改居住地址或邮寄地址或姓名，则选民必须在选举日工作结束前更新他们的登记信息方可投票。**不可转发邮寄选票！**如果您需要登记或更新您的登记信息，您可以通过 oregonvotes.gov/myvote 在线操作，或亲自前往 1101 West Main St., Suite #201, Medford。

加盖邮戳视为有效！选举日之后从美国邮政服务 (United States Postal Service) 收到的选票，如果在选举日当天或之前已寄出（以邮戳为准），并且在选举后的 7 天内收到，则这些选票会被接受。

如果邮寄选票，必须加盖 2026 年 5 月 19 日之前的邮戳，或在 2026 年 5 月 19 日晚上 8

简体中文版 Jackson 县选民手册

点之前将选票放入官方投票箱。

美国邮政服务 (United States Postal Service) 提供 Informed Delivery—一旦您注册本服务，您将收到一封电子邮件，其中包含当天递送的邮件图片。您将知道您的选票什么时候会寄达您的邮箱。如需注册此服务，请访问 informedelivery.usps.com。

如果您对选民登记状态或选举过程有任何疑问，请拨打 541-774-6148 联系选举办公室。

此致

Jackson 县选举部 (Jackson County Elections)

投票信息

该信息已纳入选民手册，用来帮助 Jackson 县的选民标注他们的选票。

填满椭圆形空格

为了保证您的投票被计入：

- 请使用蓝色或黑色钢笔。
- 完整填满椭圆形空格。
- 请勿打钩。
- 请勿打叉。

候选人或提案

- 当您选好了候选人或提案，请将其左边的椭圆形空格填满。

自填候选人

- 如果需要 write-in（自填候选人），请将自填候选人一行左侧的椭圆形空格涂满，并在该行填写候选人的姓名。

圈选不足

- 如果您未对竞选或提案投票，则视为圈选不足。
- 该投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您无需对所有竞选进行投票。但您选择投出的票仍会被计票。

超额投票



- 如果您投票支持一名以上候选人（超过允许数量），或者您对某项提案同时投了 Yes（赞成）和 No（反对）票，该情况称为超额投票。
- 除非您予以更正，否则超额投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您可以根据以下“[How to Correct a Mistake](#)”（如何更正错误）的指示，更正您做出的超额投票。

如何更正错误

- 将椭圆和错误选项用横线划掉。
- 将您要投的选项左边的椭圆形空格填满。
- 划掉的选项将不会被计入投票。
- 重新做出的选择将会被计入投票。

您可以拨打 541-774-6148 联系 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections) 申请一张替换选票，如果：您选择错误、选票出现损坏或破损、或选票丢失（或任何其他原因）。

选票标记协助；许可和限制：

任何因为身有残障或无法读写而无法标记选票的选民，都可以获得协助。协助可以由县书记官指定的不同政党的两名人员或者由选民选择的其他人提供。任何协助选民的人员必须按照选民的意愿和指示协助该选民填票。此外，协助选民进行投票的人员在投票后不得透露选民的投票情况。同时，选民的雇主或者雇主代理人不得协助选民进行投票。另外，选民所在工会的官员或代理人也不得协助选民进行投票。(ORS 254.445)

自填候选人信息

Oregon 州的选民可以选择以候选人的名义竞选任何职位，而不是投票给选票上的候选人。自填候选人选票将计入每个公职的总票数，除非选票上没有候选人，或自填候选人选票总数超过得票最多的候选人，或在自填候选人是选区委员会人员的情况下，所需的表格已经提交。自填候选人结果将在 Jackson 县选举结果认证后提供，该结果定于 2026 年 6 月 15 日公布。

- **民主党 (Democratic) 州众议员第 2 选区、州众议员第 4 选区及州众议员第 56 选区的自填候选人信息：**由于民主党 (Democratic) 提名选票上没有这些职位的候选人，因此将对 write-in（自填候选人）栏中的名字进行统计。以下是为寻求民主党 (Democratic) 提名担任这些职位的个人提供的信息。
 - **自填候选人：**以书面形式寻求提名的候选人无需填写任何候选人申报表，但必须具备竞选该职位的资格，并可能被要求设立竞选账户和提交一份指定候选人委员会的组织声明。参见 Campaign Finance Manual（竞选财务手册）和 ORESTAR User's Manuals（ORESTAR 用户手册），可登录 oregonvotes.gov 查阅。
 - **提名过程：**Oregon 州州务卿 (Oregon Secretary of State) 将通知获胜者。获奖者必须接受提名，才能获得提名证书。
 - **选举：**提名候选人的姓名将出现在 2026 年 11 月 3 日的大选选票上。

通知：这些竞选异议不会出现在所有的选票！这些竞选异议只出现在“民主党 (Democratic Party) 的官方初选提名选票”上。只有在 2026 年 4 月 28 日或之前注册为民主党 (Democratic Party) 党员的众议院第 2 选区、第 4 选区和第 56 选区的选民，才有资格在 2026 年 5 月 19 日的初选中投票。

简体中文版 Jackson 县选民手册

- ▶ **选区委员会人员的自填候选人信息：**须提交一份 SEL 105 D 或 SEL 105 N 表格给 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections)，以便计算选区委员会人员的自填候选人选票。表格可在 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections) 或 www.jacksoncountyor.gov/elections 以及 www.oregonvotes.gov 网站上获取。
- **自填候选人声明：**希望以自填候选人方式当选的选民，须在 2026 年 5 月 19 日星期二晚上 8 点前提交 SEL 105D 表格——选区委员会人员自填候选人声明。如果当选，“Certificate of Election”（选举认证）选举证书将邮寄给新当选的选区委员会人员。
- **自填候选人提名过程：**希望提名另一位选民为自填选区委员会人员的选民，必须在 2026 年 5 月 19 日星期二晚上 8 点前提交 SEL 105N 表格 Write-In Nomination – Precinct Committeeperson（自填候选人提名 - 选区委员会人员）。若当选，一份“Acceptance of Office”（任职接受表）将邮寄给新当选的选区委员会人员；必须将此“Acceptance of Office”（任职接受表）交回 Jackson 县书记官 (Jackson County Clerk) 处，方可签发“Certificate of Election”（当选证书）。

通知：这些竞选异议不会出现在所有的选票！这些竞选异议只出现在“民主党 (Democratic Party) 和共和党 (Republican Party) 的官方初选提名选票”上。只有在 2026 年 4 月 28 日或之前已登记在民主党 (Democratic Party) 和共和党 (Republican Party) 的选民才有资格在 2026 年 5 月 19 日的初选中对这些竞选异议投票。

选民登记信息

登记投票：

在 Oregon 州投票，您需要在所居住的县进行登记。针对以下三个问题，如果您的答案均是肯定答案，则可以进行登记：1) 您是否为 Oregon 州居民？2) 您是否为美国公民？3) 您是否已经年满 16 周岁？*如果您目前 16 岁或 17 岁，您只有在选举发生在您 18 岁生日当天或之后才能收到选票。*

如何登记：

您可以访问 oregonvotes.gov 在线进行登记投票，或者在以下任何地点获取选民登记卡：1) 各县选举办公室。2) 州务卿办公室 (Secretary of State's office)。3) 某些州一级的机构，如车辆管理部 (Division of Motor Vehicles)。4) 选民登记运动。您可以亲自填写登记卡或通过美国邮政 (US mail) 邮寄。您可以访问 oregonvotes.gov，在线打印登记卡。

更新您的选民登记信息：

完成登记后，您应负责更新您的相关信息。您可以访问 oregonvotes.gov 更新您的信息，或更新选民登记表并将其交回。如果有以下情况，请更新您的登记信息：1) 更换家庭住址。2) 更换邮寄地址。3) 更改姓名。4) 更换签名。5) 想要更换或选择政治党派。6) 选举日当天不在家。

重要截止日期！

登记投票或更改所属政党的截止日期是 4 月 28 日星期二。

访问 oregonvotes.gov/myvote;

- 检查您的登记信息;
- 更新您的登记信息; 或
- 登记投票。

您也可以前往位于 1101 W Main St, Suite 201, Medford, OR 97501 的 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections), 办理您的选民登记手续。

交回您的选票

选举日为 2026 年 5 月 19 日星期二

在您填好选票之后：

1. 检查选票上是否有错误；
2. 将选票放入选票回邮信封；
3. 将选票回邮信封密封；
4. 在选票回邮信封上签名；
5. 交回您的选票。

您有两种方式交回您的选票：

1. 邮寄您的选票，确保其在选举日前加盖 USPS 的邮戳；或
2. 在选举日当天晚上 8 点之前，将您的选票投入 Oregon 州官方投票箱。

重要提示！ 您必须使用选票邮包中提供的选票回邮信封交回您的选票。请确保在您收到的选票回邮信封上签名！

如果您的选票回邮信封丢失或破损，请拨打 541-774-6148 联系本办公室。

追踪您的选票！

美国邮政服务 (United States Postal Service) 提供 Informed Delivery 一旦您注册本服务，您将收到一封电子邮件，其中包含当天递送的邮件图片。您将知道您的选票什么时候会寄达您的邮箱。如需注册此服务，请访问 informedelivery.usps.com。

为了确定您的选票是否已被您所在县的选举官员收到，请访问 oregonvotes.gov/myvote 网站，您可以跟踪您的选票。

所属政党和选票内容

由于这是初选，民主党 (Democratic Party) 和共和党 (Republican Party) 将利用这次选举提名候选人参见 2026 年 11 月 3 日的大选。请注意您的选票将仅包含您有资格投票的候选人和提案。您收到的选票内容取决于您的所属政党和您居住的选区。

- 如果您在多数政党（民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party)）登记，您将收到本党的提名选票，其中包括本党候选人以及任何无党派候选人和提案。
- 如果您在少数政党（宪法党 (Constitution)、独立党 (Independent)、自由党 (Libertarian)、无标签党 (No Labels)、太平洋绿党 (Pacific Green)、进步党 (Progressive)、美国人民党 (We the People)、劳动家庭党 (Working Families)）登记，或者将其他列为您的政党选择，您将收到无党派选票，上面只有无党派候选人和提案。
- 如果您未在任何政党登记（非政党成员），您将收到无党派选票，上面只有无党派候选人和提案。

2026 年 5 月 19 日初选的选民登记或更改所属政党的最后一天是 2026 年 4 月 28 日星期二。

在线登记/更新

访问 www.oregonvotes.gov 以登记在线投票。如果您已经登记投票，请访问 www.oregonvotes.gov/myvote 检查您的登记信息并在必要时更新。

通过邮寄或亲自注册/更新

登记表格可通过 www.oregonvotes.gov 在线获取或在位于 1101 W. Main St., Suite 201, Medford, OR 97501 的 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections) 获取。

投票站地点

选举日为 2026 年 5 月 19 日星期二

Jackson 县官方投票站

(开放时间: 2026 年 5 月 4 日, 星期一)

Jackson 县选举部 (Jackson County Elections)

1101 W. Main St., Suite 201

Medford, OR 97501

(办公室位于 2 楼)

街边和室外的投票箱每天 24 小时开放 (左车道 - W. Main)

于选举日当天晚上 8 点关闭

选举办公室内部投票箱开放时间: 周一至周五上午 8 点至下午 4 点 (中午 11:45 至下午 1 点关闭)

(选举日当天开放时间为上午 7 点至晚上 8 点)

Ashland 图书馆 (Ashland Library)

410 Siskiyou Blvd.

Ashland, OR 97520

街边投票箱每天 24 小时开放 (Gresham St. 旁的小巷, 还书箱旁)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Central Point 图书馆 (Central Point Library)

116 S.3rd St.

Central Point, OR 97502

步行投票箱每天 24 小时开放

(位于图书馆南侧，主入口)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Eagle Point 图书馆 (Eagle Point Library)

239 W. Main St.

Eagle Point, OR 97524

室外投票箱每天 24 小时开放 (图书馆主入口)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Medford 图书馆 (Medford Library)

205 S. Central Ave

Medford, OR 97501

街边的投票箱每天 24 小时开放 (10th St. 旁停车场入口处)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Phoenix 图书馆 (Phoenix Library)

510 W.1st St.

Phoenix, OR 97535

室外投票箱每天 24 小时开放 (图书馆主入口)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Rogue River 图书馆 (Rogue River Library)

412 E. Main St.

Rogue River, OR 97537

室外投票箱每天 24 小时开放 (图书馆主入口)

于选举日当天晚上 8 点关闭

提案 15-241

Ashland 第 5 学区 (Ashland School District 5)

地方自决运营税续征

问题：

本学区是否应从 2026 年 7 月 1 日起，征收为期五年、按每 1,000 美元评估价值 1.29 美元计征的地方自决税？本提案系现行地方自决税续征。

总结：

Ashland 学区 (Ashland School District) 的使命是激励学生成为终身学习者、有责任感的公民以及世界的守护者。青年活动与学业征费 (Youth Activities and Academics Levy YAAL) 目前为学区的部分教育和课外项目提供资金，该征费计划于 2026 年 6 月到期。学区现将本提案提交选民，以决定是否应延续此项资金。

若获批准，此项征费将继续产生收入，用于支持全学区范围内的学生体育活动、音乐项目、美术以及强化的学术项目和课程。目前，YAAL 占学区年度运营收入的 10% 以上，并支持那些未完全由州立学校基金资助的项目和服务。

按每 1,000 美元评估价值 1.29 美元的税率，预计可筹集：

2026-2027 年 5,175,193 美元

2027-2028 年 5,330,449 美元

2028-2029 年 5,490,362 美元

2029-2030 年 5,655,073 美元

2030-2031 年 5,824,725 美元

这些金额仅为估算，基于估算时从县评估员处获得的信息。

提案说明

自 1994 年起，Ashland 社区一直通过地方自决税支持 Ashland 学区 (Ashland School District)。为应对提案 5 对地方学校资金的影响，Ashland 市 (City of Ashland) 通过了青年活动税 (Youth Activities Levy YAL)。YAL 曾四次获得续征，最后一次续征是在 2003 年。2007 年 11 月，Ashland 学区 (Ashland School District) 提出一项地方自决税，并以青年活动与学业征费 (Youth Activities and Academics Levy YAAL) 取代了原有的 YAL。Ashland 选民在 2007 年、2010 年、2015 年和 2020 年以压倒性多数通过了 YAAL。目前 YAAL 将于 2026 年 6 月到期，现正面临续征。拟议的征费税率自 2007 年设立以来始终保持为 1.29 美元，未曾变动。

YAAL 是关键的资金来源，有助于维持构成全面教育体验核心的各项计划与服务。YAAL 约占学区普通基金的 10%，在 2024-25 年度，为约 88% 的体育与艺术课程、75% 的世界语言课程、24% 的咨询服务以及 4% 的课堂教学提供了资金支持。这些项目与服务在确保我们为学生提供“Ashland 优势”方面发挥着重要作用。续征此项征费将有助于学区持续推进工作，培养每位学生成为终身学习者、有责任感的公民以及世界的守护者。

若续征获得通过会怎样？ 若征费获得续征，学区将能够维持以下领域的教学服务与支持：

- 体育运动与课外活动；
- 艺术课程，包括戏剧、乐队、管弦乐团和合唱团；
- 体育教育；
- 心理咨询与心理健康支持；
- 世界语言课程；以及
- 常规课堂教学。

若续征未能通过会怎样？ 即将到期的征费约占学区运营预算的 10%。这意味着超过 20 个

全职岗位可能受到影响，同时波及许多教练职位。从 2026-27 学年开始，学术课程、学生支持及课外活动机会将面临削减。

(信息提供人：Ashland 第 5 学区 (Ashland School District 5))

提案 15-240

Rogue Valley 交通区 (Rogue Valley Transportation District)

续期五年期一般运营地方自决税。

问题：

本区是否应自 2026 年 7 月 1 日起，继续按每 1,000 美元评估价值征收 0.13 美元的税费，为期五年，以资助日常运营？本提案系现行地方自决税续征。

总结：

此项并非州交通法案，此为地方税收的续征。Rogue Valley 交通区 (Rogue Valley Transportation District RVTD) 目前运营六条线路，服务 Medford、Ashland、Phoenix、Talent、Central Point 和 White City。RVTD 在辖区内提供公共交通服务，包括 ADA 辅助客运服务，运营时间为周一至周五上午 6:00 至下午 6:30。若获通过，本提案将延续一项五年期地方自决税，税率维持 2016 年与 2021 年批准的每 1,000 美元评估价值 0.13 美元。若不续征，现行征费将于 2026 年 6 月 30 日到期。

续征地方税可使 RVTD 维持全区巴士服务，保障民众获得教育、医疗、就业、可负担住房及满足基本需求的商品与服务。若征费资金未能续征，RVTD 将无法维持当前面向社区的巴士服务。RVTD 去年提供超过 100 万人次乘车服务，主要服务老年人、低收入群体、家庭及残障人士。征费资金将根据社区反馈和可用资金情况，用于维持和改善公交服务。

拟议的税率将在 2026-2027 年筹集约 2,846,254 美元，2027-2028 年 2,960,204 美元，2028-2029 年 3,078,508 美元，2029-2030 年 3,201,649 美元，2030-2031 年 3,329,715 美元。此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反

映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

提案说明

Rogue Valley 交通区 (Rogue Valley Transportation District RVTD) 为 Medford、Central Point、Ashland、Phoenix、Talent 及 White City 提供公共交通及辅助客运服务。RVTD 不仅是公交服务。RVTD 还为无法乘坐常规公交的老年人和残障人士提供 Valley Lift ADA 辅助客运服务。RVTD 还实施改善自行车与行人安全的项目，优化员工通勤选择，并为无法驾车的青年、老年人、低收入群体、退伍军人和工作者提供经济实惠的出行方案。

RVTD 目前仅维持最基础的核心服务水平。由于持续存在的联邦、州及地方资金不确定性，加之成本不断攀升，RVTD 近期已暂停 9 条公交线路、晚间 6:30 后的所有班次以及包括 Valley Lift 在内的全部周六服务。受商品服务通胀、劳动力与福利成本上涨、公交车维护费用及燃油价格攀升影响，公共交通运营成本已大幅增加。然而，本征费的通过将提供额外五年的资金保障，使 RVTD 能够维持现有核心服务，并收集社区及乘客反馈，以确定并优先恢复哪些服务。

投“**Yes**”（赞成）票将维持选民于 2016 年及 2021 年批准的现行征费额度。资金将用于维持现有核心服务并扩展公交服务。本提案不会提高现行税率，而是以当前每 1,000 美元评估价值 0.13 美元的标准，延续公共交通资金五年。

投“**No**”（反对）票将终止 RVTD 赖以维持运营的关键资金，导致在 2025 年已削减服务的基础上进一步减少服务。

公共交通是社区至关重要的服务。RVTD 在 2025 年开展的乘客调查显示：

65% 的乘客每日依赖并使用公共交通

70% 的乘客无车可用

54% 的乘客有工作，但 68% 的乘客年收入低于 25,000 美元
25% 的乘客为残障人士或退休人员，10% 为学生
7% 的乘客出行是为了就医，8% 为商业/购物，6% 为获取基本服务
若无公交服务，24% 的乘客将无法完成出行

此项税收资金至关重要，RVTD 无法仅依赖联邦和州资金来满足社区所有交通需求。本征费为 Rogue Valley 的公共交通提供了稳定的收入来源。乘客车费、公交广告及清洁燃料税收抵免占 RVTD 总收入的 16%，体现了 RVTD 平衡多渠道收入的承诺。本征费资金用于维持 RVTD 公交线路及 Valley Lift 辅助客运服务的日常运营，确保民众能够获得教育、医疗、就业、住房及其他日常生活所需。

本税收提案将延续现行每 1,000 美元评估价值 0.13 美元的税率，因此应税评估价值 300,000 美元的房产所有者每年需支付 39 美元。

(信息提供者：Rogue Valley 交通区 (Rogue Valley Transportation District))